

Empréstimos linguísticos: enriquecimento ou empobrecimento da língua³

Luiza Cristina de Sousa

No processo de formação do léxico, dentre os fenômenos ocorridos, destaca-se o que chamamos de Empréstimos Linguísticos. São palavras emprestadas de uma língua para outra sem sofrerem nenhuma alteração formal, pela necessidade que as pessoas têm de se comunicarem, compreenderem mensagens e serem compreendidos, levando em consideração a troca de valores através da interação entre as culturas. Partindo desse princípio, para melhor entender os empréstimos, é necessário observar pontos como o seu processo de inclusão, aceitação e uso dos falantes, assim como sua contribuição e influência na língua portuguesa, por meio de pesquisas feitas em locais como shoppings, lanchonetes, supermercados, que são frequentados pelos falantes de Língua Portuguesa no Brasil.

Palavras-chave: Língua; léxico; empréstimos linguísticos; influências; usos.

O tratamento semântico dos verbos de direção e movimento do português: uma análise com base nos materiais didáticos de PLE/PL2⁴

Mayara Cristina Silva Costa

O ensino de português como língua estrangeira (PLE) ou segunda língua (PL2) requer algumas habilidades necessárias para melhor preparar o aprendiz, falante de outra língua, para comunicar-se. Baseando-nos em teorias de aquisição de PL2, analisamos o tratamento dos verbos de direção/movimento nos materiais didáticos (MD's) mais utilizados para o ensino de PLE/PL2. A partir da análise, concluímos que, em geral, os livros têm uma grande deficiência em relação à abordagem dos verbos em questão. Os verbos de direção/movimento consideram, não só as questões de flexão verbal, mas também os aspectos semânticos e pragmáticos, para melhor apreensão por parte do aprendiz de modo a facilitar sua aquisição de PLE/PL2.

Palavras-chave: Aprendizagem; PLE/PL2; verbos de direção/movimento; materiais didáticos.

³ Resumo de Trabalho de Conclusão de Curso apresentado ao Curso de Graduação em Letras da Universidade Católica de Brasília, no dia 24 de junho de 2010, sob orientação do Profª. MSc. Vera Lúcia Cordeiro da Conceição.

⁴ Resumo de Trabalho de Conclusão de Curso apresentado ao Curso de Graduação em Letras da Universidade Católica de Brasília, no dia 16 de junho de 2010, sob orientação do Profª. MSc. Layane Rodrigues de Lima.